

V Bruseli 2. októbra 2017
(OR. en)

**Medziinštitucionálny spis:
2013/0226 (COD)**

12755/17
ADD 1

CODIF 26
CODEC 1494
MI 667
UD 220
ECO 57

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	26. septembra 2017
Komu:	Jepppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2017) 545 final ANNEXES 1 to 8
Predmet:	PRÍLOHY k návrhu NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o štatistike prepravy tovaru po vnútrozemských vodných cestách (kodifikované znenie)

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2017) 545 final ANNEXES 1 to 8.

Príloha: COM(2017) 545 final ANNEXES 1 to 8



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 26. 9. 2017
COM(2017) 545 final

ANNEXES 1 to 8

PRÍLOHY

k

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o štatistike prepravy tovaru po vnútrozemských vodných cestách (kodifikované znenie)

PRÍLOHA I

Tabuľka I 1. Preprava tovaru podľa druhu tovaru (ročné údaje)			
Prvky	Kód	Nomenklatúra	Jednotka
Tabuľka	2-miestny alfanumerický	„ I 1“	
Vykazujúca krajina	2-miestny písmenný	NUTS0 (kód krajiny)	
Rok	4-miestny číselný	„rrrr“	
Krajina/región nakládky	4-miestny alfanumerický	NUTS2 ¹	
Krajina/región vykládky	4-miestny alfanumerický	NUTS2 ²	
Druh dopravy	1-miestny číselný	1 = vnútroštátna 2 = medzinárodná (okrem tranzitnej) 3 = tranzitná	
Druh tovaru	2-miestny číselný	NST ☒ 2007 ☒	
Druh balenia	1-miestny číselný	1 = tovar prepravovaný v kontajneroch 2 = tovar neprepravovaný v kontajneroch a prázdne kontajnery	
Prepravené tony			tony
Tonokilometre			tonokilometre

- ¹ Ak je regionálny kód neznámy alebo chýba, použijú sa tieto kódy:
- „NUTS0 + ZZ“, ak pre partnerskú krajinu existuje kód NUTS,
 - „kód ISO + ZZ“, ak pre partnerskú krajinu neexistuje kód NUTS,
 - „ZZZZ“, ak je partnerská krajina úplne neznáma.
- ² Ak je regionálny kód neznámy alebo chýba, použijú sa tieto kódy:
- „NUTS0 + ZZ“, ak pre partnerskú krajinu existuje kód NUTS,
 - „kód ISO + ZZ“, ak pre partnerskú krajinu neexistuje kód NUTS,
 - „ZZZZ“, ak je partnerská krajina úplne neznáma.

PRÍLOHA II

Tabuľka II 1. Preprava tovaru podľa krajiny registrácie plavidla a druhu plavidla (ročné údaje)			
Prvky	Kód	Nomenklatúra	Jednotka
Tabuľka	3-miestny alfanumerický	„ II 1“	
Vykazujúca krajina	2-miestny písmenný	NUTS0 (kód krajiny)	
Rok	4-miestny číselný	„rrrr“	
Krajina/región nakládky	4-miestny alfanumerický	NUTS2 ³	
Krajina/región vykládky	4-miestny alfanumerický	NUTS2 ⁴	
Druh dopravy	1-miestny číselný	1 = vnútroštátna 2 = medzinárodná (okrem tranzitnej) 3 = tranzitná	

³ Ak je regionálny kód neznámy alebo chýba, použijú sa tieto kódy:

- „NUTS0 + ZZ“, ak pre partnerskú krajinu existuje kód NUTS,
- „kód ISO + ZZ“, ak pre partnerskú krajinu neexistuje kód NUTS,
- „ZZZZ“, ak je partnerská krajina úplne neznáma.

⁴ Ak je regionálny kód neznámy alebo chýba, použijú sa tieto kódy:

- „NUTS0 + ZZ“, ak pre partnerskú krajinu existuje kód NUTS,
- „kód ISO + ZZ“, ak pre partnerskú krajinu neexistuje kód NUTS,
- „ZZZZ“, ak je partnerská krajina úplne neznáma.

Druh plavidla	1-miestny číselný	1 = člny s vlastným pohonom 2 = člny bez vlastného pohonu 3 = tankové člny s vlastným pohonom 4 = tankové člny bez vlastného pohonu 5 = ostatné plavidlá prepravujúce tovar 6 = námorná loď	
Krajina registrácie plavidla	2-miestny písmenný	NUTS0 (kód krajiny) ⁵	
Prepravené tony			tony
Tonokilometre			tonokilometre

Tabuľka II 2. Preprava plavidlami (ročné údaje)			
Prvky	Kód	Nomenklatúra	Jednotka
Tabuľka	3-miestny alfanumerický	„ II 2“	
Vykazujúca krajina	2-miestny písmenný	NUTS0 (kód krajiny)	
Rok	4-miestny číselný	„rrrr“	
Druh dopravy	1-miestny číselný	1 = vnútroštátna 2 = medzinárodná (okrem tranzitnej) 3 = tranzitná	
Počet presunov naložených			presuny plavidiel

⁵ Ak pre krajinu registrácie plavidla neexistuje kód NUTS, vykáže sa kód ISO krajiny. Ak je krajina registrácie plavidla neznáma, použije sa kód „ZZ“.

plavidiel			
Počet presunov prázdnych plavidiel			presuny plavidiel
Plavidlo-km (naložené plavidlá)			plavidlo-km
Plavidlo-km (prázdne plavidlá)			plavidlo-km

Poznámka: Poskytovanie údajov do tejto tabuľky II 2 je nepovinné.

PRÍLOHA III

Tabuľka III 1. Kontajnerová doprava podľa druhu tovaru (ročné údaje)			
Prvky	Kód	Nomenklatúra	Jednotka
Tabuľka	4-miestny alfanumerický	„ III 1“	
Vykazujúca krajina	2-miestny písmenný	NUTS0 (kód krajiny)	
Rok	4-miestny číselný	„rrrr“	
Krajina/región nakládky	4-miestny alfanumerický	NUTS2 ⁶	
Krajina/región vykládky	4-miestny alfanumerický	NUTS2 ⁷	
Druh dopravy	1-miestny číselný	1 = vnútroštátna 2 = medzinárodná (okrem tranzitnej) 3 = tranzitná	
Veľkosť kontajnerov	1-miestny číselný	1 = 20' prepravné jednotky 2 = 40' prepravné jednotky 3 = prepravné jednotky > 20' a < 40' 4 = prepravné jednotky > 40'	
Stav naloženia	1-miestny číselný	1 = naložené kontajnery 2 = prázdne kontajnery	
Druh tovaru	2-miestny číselný	NST ☒ 2007 ☒	

⁶ Ak je regionálny kód neznámy alebo chýba, použijú sa tieto kódy:

- „NUTS0 + ZZ“, ak pre partnerskú krajinu existuje kód NUTS,
- „kód ISO + ZZ“, ak pre partnerskú krajinu neexistuje kód NUTS,
- „ZZZZ“, ak je partnerská krajina úplne neznáma.

⁷ Ak je regionálny kód neznámy alebo chýba, použijú sa tieto kódy:

- „NUTS0 + ZZ“, ak pre partnerskú krajinu existuje kód NUTS,
- „kód ISO + ZZ“, ak pre partnerskú krajinu neexistuje kód NUTS,
- „ZZZZ“, ak je partnerská krajina úplne neznáma.

Prepravené tony			tony
Tonokilometre			tonokilometre
TEU			TEU
TEU-km			TEU-km

PRÍLOHA IV

Tabuľka IV 1. Preprava tovaru podľa krajiny registrácie plavidla (štvrtročné údaje)			
Prvky	Kód	Nomenklatúra	Jednotka
Tabuľka	3-miestny alfanumerický	„ IV 1“	
Vykazujúca krajina	2-miestny písmenný	NUTS0 (kód krajiny)	
Rok	4-miestny číselný	„rrrr“	
Štvrťrok	2-miestny číselný	41 = 1. štvrťrok 42 = 2. štvrťrok 43 = 3. štvrťrok 44 = 4. štvrťrok	
Druh dopravy	1-miestny číselný	1 = vnútroštátna 2 = medzinárodná (okrem tranzitnej) 3 = tranzitná	
Krajina registrácie plavidla	2-miestny písmenný	NUTS0 (kód krajiny) ⁸	
Prepravené tony			tony
Tonokilometre			tonokilometre

Tabuľka IV 2. Preprava tovaru v kontajneroch podľa krajiny registrácie plavidla (štvrtročné údaje)			
Prvky	Kód	Nomenklatúra	Jednotka
Tabuľka	3-miestny alfanumerický	„ IV 2“	
Vykazujúca krajina	2-miestny písmenný	NUTS0 (kód krajiny)	

⁸ Ak pre krajinu registrácie plavidla neexistuje kód NUTS, vykáže sa kód ISO krajiny. Ak je krajina registrácie plavidla neznáma, použije sa kód „ZZ“.

Rok	4-miestny číselný	„rrrr“	
Štvrťrok	2-miestny číselný	41 = 1. štvrťrok 42 = 2. štvrťrok 43 = 3. štvrťrok 44 = 4. štvrťrok	
Druh dopravy	1-miestny číselný	1 = vnútroštátna 2 = medzinárodná (okrem tranzitnej) 3 = tranzitná	
Krajina registrácie plavidla	2-miestny písmenný	NUTS0 (kód krajiny) ⁹	
Stav naloženia	1-miestny číselný	1 = naložené kontajnery 2 = prázdne kontajnery	
Prepravené tony			tony
Tonokilometre			tonokilometre
TEU			TEU
TEU-km			TEU-km

⁹ Ak pre krajinu registrácie plavidla neexistuje kód NUTS, vykáže sa kód ISO krajiny. Ak je krajina registrácie plavidla neznáma, použije sa kód „ZZ“.

PRÍLOHA V

Tabuľka V 1. Preprava tovaru (ročné údaje)			
Prvky	Kód	Nomenklatúra	Jednotka
Tabuľka	2-miestny alfanumerický	„ V 1“	
Vykazujúca krajina	2-miestny písmenný	NUTS0 (kód krajiny)	
Rok	4-miestny číselný	„rrrr“	
Druh dopravy	1-miestny číselný	1 = vnútroštátna 2 = medzinárodná (okrem tranzitnej) 3 = tranzitná	
Druh tovaru	2-miestny číselný	NST ☒ 2007 ☒	
Prepravené tony spolu			tony
Tonokilometre spolu			tonokilometre

PRÍLOHA VI

NST 2007	
Divízia	Opis
01	Výrobky poľnohospodárstva, poľovníctva a lesníctva; ryby a ostatné rybie výrobky
02	Čierne uhlie a lignit; surová ropa a zemný plyn
03	Kovové rudy a ostatné nerastné suroviny; rašelina; urán a tórium
04	Potravinové výrobky, nápoje a tabak
05	Textílie a textilné výrobky; koža a kožené výrobky
06	Drevo a výrobky z dreva a korku (okrem nábytku); výrobky zo slamy a prúteného materiálu; buničina, papier a výrobky z papiera; tlačoviny a záznamové médiá
07	Koks a rafinárske ropné výrobky
08	Chemikálie, chemické výrobky a syntetické vlákna; guma a plastové výrobky; jadrové palivá
09	Ostatné nekovové minerálne výrobky
10	Základné kovy; kovové výrobky, okrem strojov a zariadení
11	Stroje a zariadenia inde neuvedené; kancelárske stroje a počítače; elektrické stroje a prístroje inde neuvedené; rozhlasové, televízne a komunikačné zariadenia a prístroje; zdravotnícke, presné a optické prístroje; hodinky a hodiny
12	Dopravné zariadenia
13	Nábytok; ostatné výrobky inde neuvedené
14	Druhotné suroviny; komunálny odpad a iný odpad
15	Listy, balíky
16	Zariadenia a materiály používané pri preprave tovaru
17	Tovar prepravovaný počas sťahovania domácností a kancelárií; batožina prepravovaná oddelene od cestujúcich; motorové vozidlá prepravované na opravu; ostatný nepredajný tovar inde neuvedený
18	Zberný tovar: rôznorodý tovar, ktorý sa prepravuje spoločne

19	Neidentifikovateľný tovar: tovar, ktorý z nejakého dôvodu nemôže byť identifikovaný, a preto zaradený do skupín 01 – 16
20	Ostatný tovar inde neuvedený



PRÍLOHA VII

Zrušené nariadenie so zoznamom neskorších zmien

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ)
č. 1365/2006
(Ú. v. ES 264, 25.9.2006, s. 1)

Nariadenie Komisie (ES) č. 425/2007
(Ú. v. ES L 103, 20.4.2007, s. 26)

Iba článok 1

Nariadenie Komisie (ES) č. 1304/2007
(Ú. v. ES L 290, 8.11.2007, s. 14)

Iba článok 4

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady
(EÚ) 2016/1954
(Ú. v. EÚ L 311, 17.11.2016., s. 20)

PRÍLOHA VIII

TABUĽKA ZHODY

Nariadenie (ES) č. 1365/2006	Toto nariadenie
Články 1 až 4	Články 1 až 4
Článok 4a	Článok 5
Článok 5	Článok 6
Článok 6	Článok 7
Článok 7	Článok 8
Článok 8	Článok 9
Článok 10	Článok 11
Článok 11	–
–	Článok 12
Článok 12	Článok 13
Príloha A	Príloha I
Príloha B	Príloha II
Príloha C	Príloha III
Príloha D	Príloha IV
Príloha E	Príloha V
Príloha F	Príloha VI
–	Príloha VII
–	Príloha VIII